

French Art Week in Miyagi

オープニングイベント Le marché



2026/4/4(土) - 5(日) 10:00-15:00 塩竈市杉村惇美術館 (塩竈市本町8-1) **入場無料** Admission Free

イベントの開幕を記念し、フランスゆかりのお店と塩竈の地元商店によるマルシェを開催します。パンやチーズ、日本酒、コーヒー、ワイン、雑貨など、日常の中にある生活文化を通して互いの国の魅力に触れ合います。

Inspiré du marché traditionnel français, cet événement inaugure la Semaine de l'Art Français à Miyagi. Conçu comme un espace d'échange et de convivialité, il met en valeur le savoir-faire et le terroir local, dans un dialogue avec la culture française, au sein d'une ambiance ouverte et festive.

4/4(土) レセプション Reception Party 13:00-15:00
日本酒をお楽しみください。

浦霞醸造元株式会社佐浦 Urakusumi Sake Brewery Saura Co., Ltd [日本酒 Sake]

阿部勘造株式会社 Abekan Shuzo [日本酒 Sake]

株式会社一ノ蔵 Ichinokura Co., Ltd [日本酒 Sake]

みもぎてらす mimosa Terrasse [パン Bakery]

蔵王食工房アトリエデリス [フレンチ French restaurant]

佐藤農園 [野菜 French vegetables]

間宮商店直売所 [おにぎり Rice balls]

桜井商店 [ワイン Wine]

海鮮せんべい塩竈 Kaisen Senbei Shiogama [せんべい Rice crackers]

ファソン・ドゥ・ドイ Façon de Doi [スイーツ Sweets]

a good table' Chariot [ヴィーガンスイーツ Vegan sweets]

14° (キャトーズ) [アンティーク食器、雑貨、ハグレ Antique tabel wares, fabrics, etc.]

仙台サリュ・レンヌの会 [フランス雑貨・手作品 French items]

Salut Rennes! [ヴィンテージ家具・雑貨 Vintage furniture]

ねこじゃらし堂 [アンティーク雑貨 Antique items]

工房 Nao [陶器 Pottery]

仙台日仏協会アリアンス・フランセーズ Alliance Française Sendai [フランス書籍(古本) French books]

塩竈市杉村惇美術館 [Artist goods]

WORKSHOP 予約制のワークショップはQRコードから詳細を確認し、ご予約ください。その他は随時参加できます。

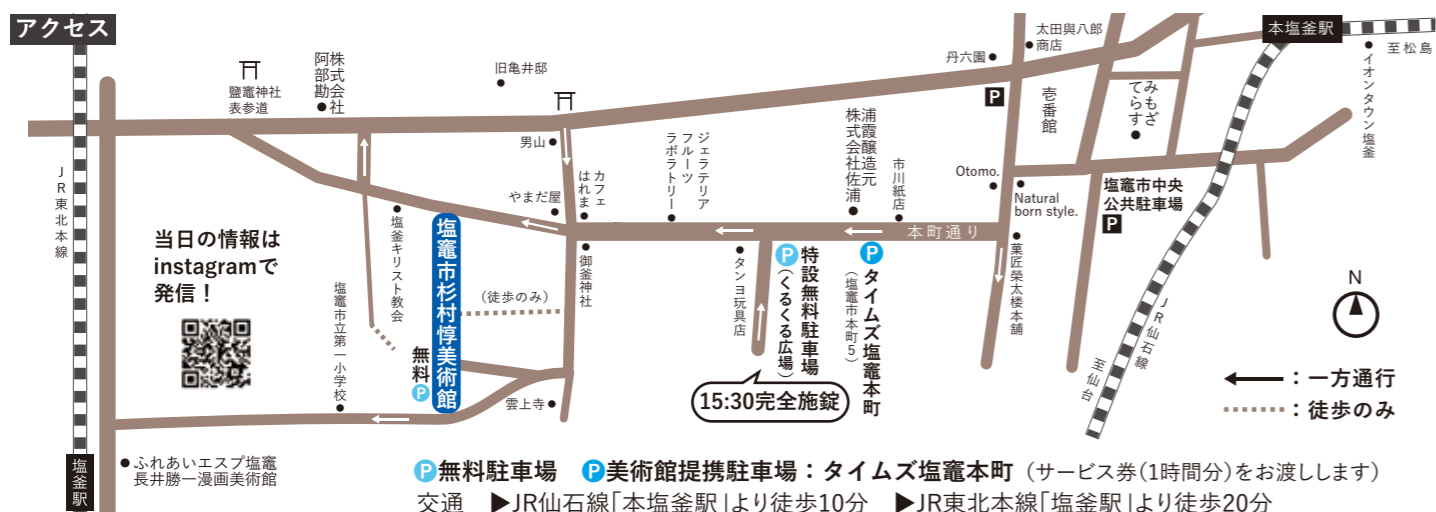
SUMIASOBI - Jeux d'encre - [墨遊び/参加費有]

パノラマ印刷室 [活版印刷、てづくりカード Paper crafts, letterpress printing / 参加費有]

仙台日仏協会アリアンス・フランセーズ Alliance Française Sendai [フランス語会話体験 French conversation / 参加無料]

金継ぎサンカ Kintsugi [①10:00-12:00 ②13:00-15:00 / 各回定員4人 / 参加費5,000円] 予約制

ドッグポートレイト by 佐野美里 Dog Portrait by SANO Misato [1回30分程度 / 13,000円(サイズ:333x242mm) / 1枚に3匹まで] 予約制



French Art Week in Miyagi 2026

Semaine de l'Art Français à Miyagi 2026. Un parcours artistique entre Sendai et Shiogama.

2026/4/4(土) - 4/12(日) 4 April to 12 April 2026

「French Art Week in Miyagi 2026」は、仙台市と塩竈市を舞台に展開する芸術交流を通じた地域文化イベントです。8日間にわたり、3つの会場において、展覧会、交流マルシェ、トークイベントを開催します。宮城が持つ多様な文化の魅力を活かし、芸術の力で活気と共生が広がる場づくりを目指しています。

La Semaine de l'Art Français à Miyagi 2026 est un événement culturel d'envergure régionale réunissant des artistes français et japonais au sein d'un parcours artistique déployé entre les villes de Sendai et Shiogama. Pendant huit jours, trois sites d'exposition complémentaires accueillent des œuvres, des rencontres, des échanges publics et des initiatives culturelles ouvertes à tous. L'événement a pour objectif de créer un temps fort de convivialité et d'effervescence artistique, tout en mettant en lumière le dynamisme socio-culturel de la région de Miyagi et la richesse de ses territoires.

壁の向こう側：隠された物語、共有すべき物語

私たちのまわりには、人と人を隔てる「壁」もあれば、人をつなぐ「境界」もあります。French Art Week in Miyagi 2026では、目に見える壁だけでなく、心や記憶、文化の中にある目に見えない境界にも目を向けます。アーティストたちは、地域や人々の体験に根ざした“まだ知られていない物語”をすくい上げ、作品として紹介します。それらに触れることで、来場者のみなさんが自分とは異なる誰かの視点や、地域に息づく記憶に出会い、新たなつながりを感じてもらうことを目指しています。「壁の向こう側」をのぞいてみると、そこには分かち合える物語と、新しい出会いが広がっています。

Le thème : De l'autre côté du mur : histoires cachées, histoires à partager
L'édition 2026 explore les frontières visibles et invisibles qui séparent ou relient les êtres. En mettant en lumière les histoires cachées des lieux et des personnes, les artistes invitent les visiteurs à franchir ces limites afin de découvrir ce que les communautés ont en commun. La thématique souligne la valeur des récits locaux, des mémoires collectives et des liens qui se tissent lorsque l'on accepte d'aller « de l'autre côté ».

主催：仙台日仏協会アリアンス・フランセーズ 塩竈市杉村惇美術館
後援：宮城県 仙台市 塩竈市 塩竈市教育委員会
在日フランス大使館 公益財団法人宮城県国際化協会 公益財団法人仙台観光国際協会
河北新報社 朝日新聞仙台総局 毎日新聞仙台支局 読売新聞東北総局 NHK仙台放送局
tbc東北放送 仙台放送 ミヤギテレビ khb東日本放送 エフエム仙台 BAYWAVE78.1FM
宮城ケーブルテレビ株式会社 仙台リビング新聞社



Organized by Alliance Française Sendai / Shiogama Sugimura Jun Museum of Art
Supported by Miyagi Prefecture / Sendai City / Shiogama City / Shiogama City Board of Education / L'Ambassade de France au Japon / Miyagi International Association / Sendai Tourism, Convention and International Association / Kahoku Shimpou Publishing Co. / Asahi Shimbun Sendai General Bureau / Mainichi Shimbun Sendai General Bureau / Yomiuri Shimbun Tohoku General Bureau / NHK Sendai Broadcasting Station / Tohoku Broadcasting Co., Ltd. (tbc) / Sendai Television Inc. / Miyagi Television Broadcasting Co., Ltd. (MMT) / Higashinippon Broadcasting Co., Ltd. (khb) / Sendai FM Broadcasting Inc. (Date fm) / BAYWAVE 78.1FM / Miyagi Cable TV Co., Ltd. / Sendai Living Shimbun, Inc. Sponsored by Kasho Sanzen Co., Ltd.



〒塩竈市杉村惇美術館 (宮城県塩竈市本町8-1 / ☎022-362-2555)
Contact : Shiogama Sugimura Jun Museum of Art / sugimurajun-museum@shioimo.jp

1
オープニングイベント
ル・マルシェ Le marché
4/4(土) - 5(日)
塩竈市杉村惇美術館
Sugimura Jun Museum of Art

2
共同展覧会
Collaborative Exhibition
4/4(土) - 12(日)
塩竈市杉村惇美術館
Sugimura Jun Museum of Art

3
展覧会
Franco-Japanese Contemporary Art
4/7(火) - 5/12(火)
仙台日仏協会
アリアンス・フランセーズ
Alliance Française Sendai

4
クロージングイベント
Closing Ceremony
4/12(日)
エル・パーク 仙台
L-Park Sendai, Gallery Hall

2 共同展覧会 Collaborative Exhibition – Museum Exhibition Gallery

2026/4/4(土) – 12(日) 10:00–17:00 April 4th to 12th, 2026, 10:00-17:00

塩竈市杉村惇美術館 (塩竈市本町8-1) Sugimura Jun Museum of Art (8-1, Motomachi, Shiogama)



Voyage 出展作家3名及びフランスゆかりの作家3名による展示

塩竈市杉村惇美術館が支援するアーティスト3名と、東京在住のフランス人アーティスト3名が1対1のペアを組み、対話を通じた作品展示を行います。異なる文化背景を持つアーティストたちが互いの感性を響き合わせることで、新しい視点や表現が生まれることを目指します。また、本展を通して、塩竈という土地の魅力や国内の人々に伝えるとともに、アートを媒介にした国際的なネットワークの構築、地域文化のさらなる発展を図ります。Exposition collaborative réunissant trois artistes japonais et trois artistes français autour d'une thématique commune. Les artistes japonais sont issus du programme « Voyage : Youth Artist Support Program » porté par le musée, tandis que les artistes français appartiennent au collectif « Atelier 485 », basé à Tokyo.

展示観覧料 (常設展込) : 一般 500 円 大学生・高校生 400 円 メンバーシップ・中学生以下無料

※各種障がい者手帳を提示された方は割引。団体割引有。

休館日 : 4/6 開 : 022-362-2555 (火~日 / 9:00~17:00)

Adult : 500yen, University / high school students : 400yen, Junior high school students and under : Free
Admission for Groups (20 or more) in parenthesis. Permanent collection only – special exhibitions separate.
Please show a disability certificate or membership card if you have.

4/11 おがまさま神々の花灯り「ナイトミュージアム」20:00 まで開館 (最終受付 19:30)

展示鑑賞券で喫茶・塩竈本町談話室『Bar 談話室』のドリンク割引あり。

Night Museum at “Hanaakari” Light-up Event Until 20:00 (Last admission 19:30)

Enjoy a drink discount at Cafe/Bar Danwashitsu by showing your museum ticket.



Geoffrey BOUILLOT



Ousmane Bâ



Toscane



大久保雅基



佐竹真紀子



釣舟富紀子



Geoffrey BOUILLOT

ウルトラコンテンポラリーアーティスト。1990年、フランス・シャロン＝シュル＝ソヌ生まれ。
Ultra-contemporary Artist. Born 1990, Chalon-sur-Saône, France.



Ousmane Bâ

フランス・ストラスブール生まれ。ドローイング、ペインティング、コラージュ等の手法を用いて制作。
Born and raised in Strasbourg, France. His practice oscillates between drawing, painting, and collage.



Toscane

ビジュアルアーティスト。1999年パリ生まれ。現在は仙台市を拠点に活動。
Visual Artist. Born 1999, Paris, France.



大久保雅基 OHKUBO Motoki

作曲家。1988年宮城県仙台市出身。現在、仙台市を拠点に活動。
Sound Composer. Born 1988, Miyagi; currently based in Sendai.



佐竹真紀子 SATAKE Makiko

美術作家。1991年宮城県出身、利府町在住。
Experimental Painter. Born 1991, Miyagi; currently based in Rifu.



釣舟富紀子 TSURIFUNE Fukiko

画家。1993年宮城県塩竈市出身・在住。
Painter. Born 1993, Shiogama, Miyagi; currently resides there.

3 日仏現代美術展 L'art contemporain franco-japonais – Alliance Française de Sendai

2026/4/7(火) – 5/12(火) 10:00–17:00 April 7 to May 12, 2026, 10:00-17:00

仙台日仏協会アリアンス・フランセーズ (仙台市青葉区大町1丁目2-23 桜大町ビル303)

Alliance Française Sendai (1-2-23, Omachi, Aoba-ku, Sendai)



フランス人および日本人アーティストによる作品を展示します。本会場では、異なる視点や表現を紹介し、文化的多様性を感じる作品を鑑賞いただけます。フランス文化の発信拠点であるアリアンス・フランセーズにおいて、現代アートを通じた日仏文化交流の継続と深化を図ります。

Cette exposition présente les œuvres d'artistes français et japonais basés à Tokyo, non exposés au musée. Les œuvres resteront visibles pendant un mois après la Semaine de l'Art Français à Miyagi, prolongeant ainsi l'expérience artistique auprès du public.



Kobayashi Sayuri



Harry Kazan

入場無料 Admission Free 開 : contact@afsendai.com

4 クロージングイベント Cérémonie de clôture

2026/4/12(日) 18:30–21:00 April 12th, Sunday, 18:30-21:00

エル・パーク仙台 ギャラリーホール (仙台市青葉区一番町4-11-1 141ビル6階)

L-Park Sendai, Gallery Hall (4-11-1, Ichibancho, Aoba-ku, Sendai)

参加アーティストとともに共同プロジェクトの成果を振り返りながら、来場者も参加可能なオープンマイクのトークイベントを開催します。アーティスト、観客、関係者がそれぞれの立場から「異文化との出会い」「多文化的背景」「バイリンガリズム」などのテーマについて自由に語り合い、体験を共有します。本イベントは、立場や言語、文化の違いを越えて対話を促し、心の壁を取り払う場となることを目指しています。

Cérémonie de clôture – L-Park Gallery Hall : Temps de rencontre et d'échange ouvert au public, au cours duquel les artistes reviendront sur leurs expériences de la multiculturalité, de la biculturalité et du dialogue franco-japonais, tant sur le plan artistique que personnel. Cet événement marque la clôture de la première édition de la Semaine de l'Art Français à Miyagi.

入場無料 Admission Free 開 : contact@afsendai.com



仙台日仏協会アリアンス・フランセーズ (以下「AF 仙台」) は、東北地方におけるフランス文化センターであり、フランス語学校でもあります。パリのアリアンス・フランセーズ財団が運営する世界的なアリアンス・フランセーズネットワークの一員です。芸術・文化活動の支援に継続的に取り組む AF 仙台は、2026 年に宮城で初開催となるフランス芸術週間を開催します。塩竈市杉村惇美術館は、公民館と美術館の併設という特性をもち、昭和 25 年から今日まで、市民をはじめ様々な人々が文化活動を通して交流してきた、このまちの歩みと市民の記憶が蓄積されてきた場所です。天井までの高さ 8.35m で木骨編板 (集成材) 構造の美しい大講堂に加え、塩竈石を使用した建物として市有形文化財に指定されています。



エル・パーク仙台

仙台市地下鉄南北線「勾当台公園駅」下車 (南1番出口より地下道で連結)
バス : 「商工会議所前」または「定禅寺通市役所前」下車